

- à affectation régionale Île-de-France
- à affectation nationale

ANNÉE 2006

ÉPREUVE N° 4
comptant pour l'admission

DURÉE : 2 heures. – COEFFICIENT : 2, les points au-dessus de 10 étant seuls retenus

ÉPREUVE FACULTATIVE

*Le candidat traitera celui des cinq sujets page 3 et suivantes
qui correspond à l'option souscrite par lui dans sa demande d'inscription au concours*

Recommandations importantes

La version de langue vivante étrangère sera effectuée sans l'aide de dictionnaire.

Le candidat trouvera au verso la manière de servir la copie informatisée.

Sous peine d'annulation de sa copie, le candidat ne devra porter aucun signe distinctif (nom, prénom, signature, numéro de candidature, etc.) en dehors du volet rabattable d'en-tête.

Il devra obligatoirement se conformer aux directives données.

Tournez la page S.V.P.

LANGUE ALLEMANDE

Code-matière 050

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

Europäische Maßarbeit : In Hamburg und in Toulouse entsteht das größte Passagierflugzeug der Welt

Derzeit kann man auf Europas Straßen Zeuge ungewöhnlicher Szenen werden. Gewaltige Spezialtransporter, aufgrund ihrer Dimensionen nur nachts unterwegs, bewegen tonnenschwere Last über Tausende von Kilometern. Ziel ist die Airbus-Zentrale im französischen Toulouse. Hier setzt ein Team aus rund 2.000 Mitarbeitern die aus Hamburg und anderen Produktionsstätten ankommenden Bauteile des weltgrößten Passagierflugzeugs zusammen. Der Airbus A380, eins der ehrgeizigsten Industrieprojekte Europas, ist ein Beispiel gelungener transeuropäischer Zusammenarbeit.

Tausende der insgesamt 50.000 Airbus-Mitarbeiter an den 16 Standorten⁽¹⁾ zwischen Hamburg und Cadix sowie die Beschäftigten von mehreren hundert Zulieferfirmen⁽²⁾ sind seit dem Projektstart im Dezember 2000 im A380-Fieber. Der doppelstöckige Großraumflieger, in dessen Entwicklung 9 Milliarden Euro investiert wurden und der 2006 in Betrieb geht, bietet mehr Komfort und Platz für die Passagiere und zugleich eine Passagierkostenreduzierung für die Airlines. Für die deutsche Wirtschaft bedeutet dies vor allem neue Arbeitsplätze, allein 2.000 in der Airbus-Werft⁽³⁾ in Hamburg-Finkenwerder, wo ab Januar 2005 Innenausstattung und Lackierung vorgenommen werden; aber auch Bremen (Entwicklung und Produktion) oder Dresden (Struktur- und Ermüdungstests) profitieren stark. Die deutsche Luftfahrtindustrie trägt mit dem A380 der alle 15 Jahre erfolgenden Verdoppelung des Passagieraufkommens Rechnung – bei gleichbleibender Zahl von Flügen, geringeren Emissionen⁽⁴⁾ und reduzierter Lärmbelastung.

Daniela ABENTUNG, *Paris - Berlin*, n° 4, janvier 2005.

⁽¹⁾ der Standort = le site économique, le site de production

⁽²⁾ die Zulieferfirma = l'entreprise sous-traitante

⁽³⁾ die Werft = le chantier naval

⁽⁴⁾ die Emission = la pollution

LANGUE ESPAGNOLE

Code-matière 052

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

La cuarta edad

A sus 87 años, viuda desde los 50, a Concha López se le va la pensión de apenas 400 euros en el alquiler de un pequeño piso de renta antigua del barrio madrileño de Tetuán donde vive sola, en el abono parcial de la factura del centro de día de Sageco (fundación de la Cruz Roja para la tercera edad) convertido desde hace 17 años en su segundo hogar, en su contribución al pago de una mínima ayuda domiciliaria, en el abono de recibos y en la cesta de la compra.

Afortunadamente, goza de buena salud. Sólo algún resfriado de vez en cuando. Si no fuera por esa maldita rodilla que le dolía hasta el grito, que la condujo a un quirófano en el que le implantaron una prótesis y que la hace depender de una muleta y de la ayuda ajena...

De no ser por esa maldita rodilla, que convierte en un martirio subir o bajar un par de escalones, Concha no formaría parte del colectivo, cercano a los dos millones de españoles mayores de 65 años (el 26% de ese grupo, el 4,5% de la población total) que encajan en la definición que el Consejo de Europa hizo en 1998 de la dependencia: « Estado en el que se encuentran las personas que por razones de autonomía física, psíquica o intelectual, tienen necesidad de asistencia y/o ayuda importante para realizar las actividades de la vida cotidiana. »

Luis Matías LÓPEZ, *El País*, 25 de julio de 2004.

LANGUE ITALIENNE

Code-matière 053

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

Senso civico e stile di vita

La vita cittadina è fatta di tante piccole cose. Quando queste diventano consuetudine, gesti quotidiani, allora si configura l'espressione che qualifica i comportamenti: il «senso civico». Prima di un dovere, il «senso civico» è uno stile di vita, che può comportare di astenersi da certi atti, ma che, a buon diritto, può esigere di assumere iniziative. Se parcheggio sulle strisce e sugli scivoli dei marciapiedi, se nei parchi lascio lattine al mio passaggio violo anche codici o disposizioni amministrative. Ma rivelo soprattutto una visione che ho di me, degli altri, del mondo, cioè: prima vengo io, i miei comodi, il resto è un optional⁽¹⁾.

Sarebbe sbagliato, però, considerare il «senso civico» solo attraverso comportamenti e gesti da evitare. Perché avere il «senso civico» come «stile di vita» comporta di assumere anche l'iniziativa, pensare che se certe cose non le faccio io le conseguenze potranno ricadere su altri.

Per cui è frutto di un vissuto di appartenenza attiva segnalare guasti o carenze, che c'è solo l'imbarazzo nell'esemplificare: pietre sconnesse o buche sul selciato, strisce pedonali cancellate dal traffico. Da dove prendere le mosse per recuperare il senso di una corresponsabilità di tutti se le cose vanno bene o male? Forse la via più praticabile riporta a ciascuno di noi, senza aspettare che sia l'altro, vicino o autorità, a dare il via al cambiamento.

Marco GARZONIO, *Corriere della Sera*, 25 maggio 2004.

⁽¹⁾ Optional : opzione.

COMPTABILITÉ COMMERCIALE

Code-matière 036

L'usage des calculatrices est autorisé ainsi que la liste des comptes du Plan comptable général à l'exclusion de toute autre information.

L'entreprise TOUTELECTRIC 2000 est une entreprise de vente au détail et en gros d'appareils ménagers. Elle est exploitée sous la forme d'une SNC. Son exercice comptable coïncide avec l'année civile. Une balance avant inventaire et détermination du résultat a été établie au 31 décembre N (annexe I).

Les opérations sont réalisées avant le 1^{er} janvier 2005.

Travail à faire par le candidat

Au vu de la balance et des données d'inventaire fournies ci-après :

- Passez les écritures de régularisation ou d'inventaire ainsi que de détermination du résultat comptable au 31 décembre N ;
- Établissez le bilan de clôture (annexe II).

Pour toutes les opérations qui y sont soumises, la TVA est fixée au taux fictif de 20 %.

La comptabilité est tenue selon le système classique.

Amortissements

Toutes les constructions ont été acquises le 1^{er} juillet N - 10 et sont amorties selon le système linéaire sur 50 ans.

Les trois camions A d'une charge utile inférieure à 2 tonnes ont été acquis neufs le 1^{er} août N - 4 au prix unitaire de 40 000 € HT, soit au total 120 000 €. Ils sont amortis selon le système linéaire sur 5 ans.

Les deux camions B d'une charge utile supérieure à deux tonnes ont été acquis neufs le 1^{er} avril N - 1 75 000 € HT chacun, soit au total 150 000 €, et sont amortis selon le système dégressif sur 5 ans (coefficient 1,75).

Les quatre fourgonnettes acquises pour un prix total de 90 000 € HT le 1^{er} octobre N - 3 sont amorties en linéaire sur 5 ans. Elles ont été cédées le 1^{er} mai N pour un montant de 54 000 € TTC. L'entreprise pratique l'amortissement des immobilisations l'année de leur cession.

Les agencements, le matériel de bureau et le mobilier sont amortis selon le mode linéaire sur 10 ans.

Stocks

Le stock final de marchandises est évalué au coût de revient à 535 600 €. Il ne comprend aucune marchandise figurant dans le stock initial.

Le rapprochement des fiches de stocks et des factures d'achat de marchandises fait apparaître qu'une facture correspondant à l'achat de frigidaires a été comptabilisée le 27 décembre N pour un montant de 6 000 € HT alors que ces éléments non livrés n'apparaissent pas dans le stock au 31 décembre N.

Le stock inclut des marchandises pour un montant de 10 000 € HT pour lesquelles aucune facture n'était encore parvenue au 31 décembre N.

Charges

Une prime d'assurance multirisques a été comptabilisée le 1^{er} juillet N pour un montant de 31 200 €. Elle couvre la période du 1^{er} juillet N au 30 juin N + 1.

Les achats non stockés de fuel à la disposition de la société à la clôture de l'exercice s'élèvent à 2 000 € HT.

Tournez la page S.V.P.

Clients

Une créance sur le client Lagorce d'un montant de 18 000 € TTC, provisionnée à hauteur de 50 % à la clôture de l'exercice précédent, est devenue totalement irrécouvrable, à la suite de la liquidation judiciaire des établissements Lagorce au cours de l'exercice N. Cette perte n'a pas encore été enregistrée.

Renseignements divers

Le litige de caractère exceptionnel opposant l'entreprise à l'un de ses fournisseurs a été tranché. L'entreprise est tenue de verser des dommages-intérêts pour un montant de 12 000 € qui n'ont pas encore été payés à la clôture de l'exercice.

Un fournisseur consent à l'entreprise à la clôture de l'exercice une ristourne de 1 % sur l'ensemble des opérations d'achats réalisées, soit $40\,000\text{ € HT} \times 1\% = 400\text{ €}$. La note d'avoir a été reçue le 31 décembre N. Il convient d'enregistrer cette ristourne.

Déclaration de TVA

La déclaration du mois de décembre doit être comptabilisée. La TVA déductible figurant dans la balance avant inventaire est effectivement déductible au titre du mois de décembre sous réserve des rectifications effectuées dans le cadre des opérations d'inventaire. Toutes les marchandises correspondant aux ventes comptabilisées ont été livrées.

ANNEXE I

Compte		MD	MC	SD	SC
101	Capital		528 000		528 000
1068	Réserves libres		231 000		231 000
110	Report à nouveau		403		403
120	Résultat de l'exercice	231 000	231 000		
211	Terrains	100 000		100 000	
213	Constructions	500 000		500 000	
2181	Agencements	160 000		160 000	
2182	Matériel de transport	360 000		360 000	
2183	Matériel de bureau et informatique	108 000		108 000	
2184	Mobilier	75 000		75 000	
2813	Amortissement des constructions		95 000		95 000
28181	Amortissement des agencements		160 000		160 000
28182	Amortissement du matériel de transport		161 875		161 875
28183	Amortissement du matériel de bureau		108 000		108 000
28184	Amortissement du mobilier		75 000		75 000
370	Stocks de marchandises	517 600		517 600	
397	Provision pour dépréciation des stocks		8 000		8 000
401	Fournisseurs	6 134 740	6 408 740		274 000
408	Fournisseurs - Factures non parvenues	36 000	36 000		
411	Clients	8 602 800	8 172 600	430 200	
416	Clients douteux ou litigieux	18 000		18 000	
418	Clients - Produits non encore facturés	12 000	12 000		
421	Personnel - Rémunérations dues	678 000	682 000		4 000
430	Sécurité sociale	412 900	427 000		14 100
4455	TCA à décaisser	313 380	313 380		
4456	TCA déductibles	1 024 840	902 960	121 880	
4457	TCA collectées	1 216 340	1 433 800		217 460
455	Associés - Comptes courants	64 800	105 800		41 000
486	Charges constatées d'avance	4 500	4 500		
487	Produits à recevoir	5 000	5 000		
491	Provision pour dépréciation des comptes clients		7 500		7 500
512	Banque	8 182 000	8 063 000	119 000	
530	Caisse	101 400	85 342	16 058	
606	Achats non stockés de matières et fournitures	32 800		32 800	
607	Achats de marchandises	5 186 400	2 400	5 184 000	
6097	RRRO sur achats de marchandises		3 700		3 700
615	Entretien et réparations	134 500		134 500	
616	Primes d'assurances	98 400		98 400	
623	Publicité, publication, relations publiques	143 300		143 300	
63	Impôts, taxes et versements assimilés	28 900		28 900	
641	Rémunération du personnel	675 000		675 000	
645	Charges de sécurité sociale et de prévoyance	267 600		267 600	
707	Ventes de marchandises	3 000	7 124 000		7 121 000
7097	RRRA sur ventes de marchandises	4 800		4 800	
775	Produits de cession d'éléments d'actifs		45 000		45 000
	TOTAUX	35 433 000	35 433 000	9 095 038	9 095 038